Department of Linguistics and Translation
Bachelor of Arts

(Options: BA Linguistics and Language Applications/BA Translation and Interpretation)

Admission code: JS1105

First-Year Curriculum

The Department of Linguistics and Translation offers two undergraduate programmes: (i) BA in Linguistics and Language Applications and (ii) BA in Translation and Interpretation. JUPAS HKDSE students apply for admission to the First-Year Studies in the Department with an undeclared major. During the first year, students take a broad range of courses, including Gateway Education (GE), College foundation and specified courses, and Department foundation-year courses in linguistics and translation. Students enter a major after the completion of the First-Year Studies.

Allocation of Major

The top 40% of the first-year students, based on their academic performance, have a free choice of the majors that the Department offers. The other 60% are allocated to a major of their choice, subject to the availability of places and students' meeting of the selection criteria set by the individual majors.

Research Excellence

According to QS World University Rankings by Subject, Linguistics at the City University of Hong Kong has been ranked among the top 50 universities worldwide for seven consecutive years (from 2011 to 2017), and has risen to 26th in 2017. Research areas in the Department include syntax, semantics, phonetics, phonology, computational linguistics, discourse analysis, corpus linguistics, computer-assisted language learning, translation (machine and human), and interpreting.

Department Foundation-Year Courses

- LT1201 Introduction to Linguistics and Language Applications
- LT1202 Discovering How Language Works in a University Setting
- LT1301 Introduction to Translation

Enquiries

Department of Linguistics and Translation
B7704, 7/F, Blue Zone (via Lift 3), Yeung Kin Man Academic Building
Tel: (852) 3442 8705
Fax: 3442 0350/ (852) 3442 0358
Email: LTenquiry@cityu.edu.hk
Website: www.LT.cityu.edu.hk
Enquiries
Dr. Caesar Lun, Major Leader
Department of Linguistics and Translation
City University of Hong Kong
B7704, 7/F, Blue Zone (via Lift 3),
Yeung Kin Man Academic Building
City University of Hong Kong
Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong SAR
Tel: (852) 3442 8705
Fax: (852) 3442 0359 / (852) 3442 0358
Email: LTenquiry@cityu.edu.hk
Website: www.LT.cityu.edu.hk/balla

Bachelor of Arts Programme
Major in Linguistics and Language Applications

翻譯及語言學系
Department of Linguistics and Translation

文學士學位課程
語言學及語言應用主修

CityU
City University of Hong Kong
Professional-Creative
For The World
Major in Linguistics and Language Applications

Mode of attendance: full-time
This major has a 4-year curriculum.
HKDSE students will apply for admission to the Department of Linguistics and Translation. Students can choose to study this major after one year of study. Please refer to the website of the Admissions Office (http://www.admo.cityu.edu.hk) for detailed admission arrangements.

Aims
This major aims to educate students so that they will become language professionals who are familiar with linguistics and language-related applications. Students will also develop an analytical, critical and creative mind and an open attitude towards people from different cultures.

Career Prospects
Graduates will have a solid foundation in the scientific study of language and will be prepared for careers that require both language and language-related computer skills. In addition to opportunities in research and development, they will also have employment prospects in administrative and executive positions in various public and private sectors. They will have an important role to play in the information services sector of Hong Kong and Greater China. This major is recognized by the Education Bureau as an English language major degree for the purpose of teaching in Hong Kong.

Main subject areas
There are two main subject areas: Linguistics and Language Applications. Core courses in Linguistics include: Linguistics, Language in Society, Language and Mind, Phonetics, Phonology, Syntax and Semantics. Core courses in Language Applications include: Introduction to Language Technology, Electronic Publishing and Computational Linguistics. At a more advanced level, students may choose from among courses such as Text Linguistics, Corpus Linguistics, Computational Lexicography, Psycholinguistics and Language Acquisition.

Academic Excellence
According to the QS (Quacquarelli Symonds) World University Rankings by Subject (2017), Linguistics at the City University of Hong Kong is ranked 26th in the world. (http://www.topuniversities.com/university-rankings/university-subject-rankings/2017/linguistics)
Career prospects
Apart from working as professional translators/interpreters in public and private sectors, graduates can also work in language-related fields such as education, information technology, print and electronic media (newspapers, magazines, television and radio), public relations (advertising and marketing), finance and international business, as well as in other areas where efficient cross-cultural communication (spoken and written) is required.

If I am not an arts student, should I nevertheless consider this major?
Over the years we have admitted a great number of science students. They have not lagged behind arts students in their overall results, and some have performed even better. Translation studies requires not only good language skills, but also good general and professional knowledge, analytical and critical thinking. After all, translation is both an art and a science. It is an academic discipline for all interested students.

Entrance Requirements
Please refer to the website of the Admissions Office for entrance requirements details: http://www.admo.cityu.edu.hk.
Major in Translation and Interpretation
翻譯及傳譯主修

Mode of attendance: full-time
This major has a 4-year curriculum.
HKDSE students will apply for admission to the Department of Linguistics and Translation. Students can choose to study this major after one year of study. Please refer to the website of the Admissions Office (http://www.admo.cityu.edu.hk) for detailed admission arrangements.

Why should I study translation and interpretation (TI) in Hong Kong?
A major meeting-point between East and West, Hong Kong is one of the world’s most important financial and cultural centres. Free flow of information and knowledge facilitated by cross-cultural communication plays a significant role in its success. The people who make cross-cultural communication possible by bridging the language gap between different cultures are translators and interpreters. As a metropolitan city as well as the gateway to Mainland China, Hong Kong will continue to benefit from the availability of translators and interpreters capable of facilitating efficient cross-cultural communication in its ever growing contacts with the West and the Mainland. And with China’s accelerating opening up to the West and the start of the Belt and Road Initiative, the translation market is expanding rapidly. If you are interested in language, culture and communication, and want to pursue a career which is professionally esteemed, intellectually challenging, and culturally significant, translation studies should be your ideal choice.

Why should I study TI at City University of Hong Kong?
First, our major is both practical and academic. It gives you a solid training in a wide range of specialized translation (audiovisual, bilingual editing, commerce and finance, law, literature, media, public administration and government, science and technology). In addition, it gives you a sound intellectual education by way of a curriculum informed by the best current thoughts in today’s translation studies and designed to enhance your language skill, sharpen your language awareness, and equip you with the essential linguistic and conceptual tools for cross-cultural communication.

Second, our high-tech campus is one of the most advanced learning environments in the territory, preparing you for the technological challenges in this information age. In particular, our fully computerized interpretation laboratory has all the state-of-the-art facilities, arguably the best equipped for interpreter training in the Asia-Pacific Region.

Third, the teaching staff of our department has expertise not only in translation studies but also in closely related fields such as Chinese and other Asian languages, cross-cultural studies, and general and computational linguistics. The core staff of the programme has substantial work experience in the field and can therefore integrate real life examples in teaching.

### Foundation-year Courses
- Introduction to Translation
- Introduction to Linguistics and Language Applications
- Discovering How Language Works in a University Setting

### Translation and Interpretation Major
#### Core Courses
- Building Interpretation Skills
- Developing Interpretation Skills
- Reading Bilingual Literatures
- Comparative Study of Chinese and English
- Fundamentals of Translation
- Culture and Translation
- Practical Translation
- Translation Theory

#### Elective Courses
- Consecutive Interpretation
- Simultaneous Interpretation
- Audiovisual Translation
- Bilingual Editing Skills
- Legal translation
- Commercial and Financial Translation
- Translation for the Media
- Translation for Government and Public Administration
- Scientific and Technical Translation
- Literary Translation
- Computer-aided Translation
- Appreciating Written Texts
- Discovering and Managing Terms
- DEC Project in Translation
- And a number of linguistics courses

Linguistics and Language Applications Major